



中国語情報 伊賀

伊賀市
多文化共生中心伊賀市
国際交流協会伊賀市生活の
外国人生活指南

発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）

此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码浏览官网信息。

伊賀市の总人口：82,452人

伊賀市在住外国人：6,400人

占人口の：7.76%

2026年7月末的数据

信息 お知らせ

请注意伊賀市役所の开所（行政窗口等受理）时间

い が し や く し ょ ま ど く ち じ か ん
伊賀市役所の窓口などの時間が変わりました

请注意 多文化共生課 和 位于ハイトピア伊賀内の 多文化共生中心 的受理时间如下

【受理时间】9:00～16:30

【受理时间变动场所】本庁舎・支所・ハイトピア伊賀内の行政窗口，
ゆめが丘浄水場管理本館（上下水道部）

【问询处】行政改革課 电话 0595-41-0930



2027年度保育所（園）・幼稚園・認定儿童园・地区型保育の入园儿童募集

2027年度保育所（園）・認定儿童园・地区型保育 令和9年度保育所・保育園・認定こども園に子どもを入りたい人

【対象儿童】居住在本市，因监护人就业等原因需要使用保育服务的0岁～5岁儿童

【可入所时间】

- 保育所（園）・大山田儿童园：出生满57天后的次月1日起
- 青山よさみ幼稚園（幼儿保育）：出生满6个月起

【申请表发放开始日】10月1日（周四）

【申请表发放地点】保育所（園）・認定儿童园、保育幼稚園課、各育儿支援中心、各支所

【申请期间】10月5日（周一）～10月30日（周五） 8:30～17:00（周六、周日及节假日除外）

※如希望自2027年4月起入所，或因在2027年度内育儿休假结束而希望入所者，请务必在上述期间内申请。

因其他事由希望入所者请查看市官网。

【申请地点】第一志愿的保育所（園）・認定儿童园

※地区型保育项目也将开始，详情请参阅広報いが9月第23页。

※详情请咨询各保育所（園）・認定儿童园。 ※根据申请情况等，可能无法进入所希望的保育所（園）・認定儿童园。



2027年度幼稚園・認定儿童园（幼稚園部分） 令和9年度幼稚園・認定こども園に子どもを入りたい人

対象儿童	<公立> 桃青の丘幼稚園	<私立> 白凤幼稚園	<私立認定儿童园> 青山よさみ幼稚園	<私立認定儿童园> 大山田儿童园
3岁儿童	2023年4月2日～ 2024年4月1日 出生的儿童			
4岁儿童	2022年4月2日～ 2023年4月1日 出生的儿童			
5岁儿童	2021年4月2日～ 2022年4月1日 出生的儿童			
募集人数	请参见広報いが9月号（第12页）。			
申请方法	请填写园所提供的入园申请书上的必要事项后提交。			
申请期间	9月1日～10月30日 8:30～18:00	9月16日～10月2日 8:30～17:00※按报名顺序	9月7日 AM9:00～※按报名顺序	9月7日 8:30～17:30
申请处・问询 (周六、周日、节假日休息)	(上野丸之内 177-1) 电话 0595-26-5770	(上野伊予町 1067-1) 电话 0595-21-0091	(柏尾 1397-14) 电话 0595-52-0433	(平田 7) 电话 0595-46-0008

※ 托管保育费用：对于经认定有保育需求的3至5岁（满3岁儿童仅限市民税非课税家庭）儿童，可免费利用。

※ 根据幼儿教育及保育的免费化政策，每月的幼儿园费用为免费。但校车费、活动费等不属于免费对象。

※ 需另外支付入园费及其他杂费（桃青の丘幼稚園免收入园费）。

※ 关于详细的募集信息，请直接咨询各园。

【问询处】保育幼稚園課 电话：0595-22-9655

本月的纳税

こんげつの のうぜい

国民健康保険税（第3期）

本月纳税期限 9月30日（星期三）

【问询处】收税課 电话 0595-22-9612

集体癌检诊・年轻人健诊・特定健诊（后期）

しゅうだん けんしん じゃくねんしゃけんしん とくていけんしん こうき
集团がん検診・若年者健診・特定健診（後期）

【预约方法】（1）请确认日期、场所后，扫描二维码预约

（2）电话预约 0595-22-9653（工作日的 8:30～17:15）从 9 月 8 日开始（请参照広報いが 9 月版）

预约时请告知 ①希望检诊的日期 ②希望检诊的项目 ③地址 ④姓名 ⑤出生年月日 ⑥电话号码

【对象者・注意事项】检诊日当天在伊贺市有住民登记的人士，同一年度内无法接受同种类的检诊。

※如当前已有在意的症状的话，请直接去医疗机构就诊。

【自负费用相关】以下人员的自负费用与表中金额不同。相关人员请在预约时告知并在检诊时提供证明。

① 65 岁以及 65 岁以上且有残障，加入后期高龄者医疗保险者：与 75 岁以上的自负费用相同

② 持有生活保护受给证明书的人：免费



予約フォーム

检（健）诊日程

电话受理 开始日	时间	地点	胃癌	大肠 癌	肺癌	前立 腺癌	子宫 癌	乳癌 X 光	年轻人 健診	国保 特定
9 月 8 日 (周二)	10 月 4 日 (周日)	いがまち保健福祉中心	●	●	●	●	●	●	●	●
	10 月 31 日 (周六)	ゆめぼりす中心	●	●		●	●	●		
	11 月 1 日 (周日)	青山福祉中心	●	●		●	●	●		
	11 月 16 日 (周一)	ゆめぼりす中心	●	●		●	●	●	●	●
9 月 15 日 (周二)	11 月 21 日 (周六)	阿山保健福祉中心	●	●	●	●	●	●	●	●
	11 月 22 日 (周日)	ゆめぼりす中心	●	●		●	●	●	●	●
	12 月 13 日 (周日)	ゆめぼりす中心	●	●	●	●	●	●	●	●
	2027 年 3 月 6 日 (周六)	ゆめぼりす中心	●	●			●	●		

受诊对象以及自负费用

检查名	对象者	自己负担金额	
		74 岁为止	75 岁起
胃癌检查（钡餐检查）	2007 年 4 月 1 日为止出生者	1800 日元	800 日元
大肠癌检查（采集 2 天的粪便）	2007 年 4 月 1 日为止出生者	800 日元	500 日元
	40～69 岁 免费 ※70～74 岁的人士国保特定健诊同时受诊的话免费		
肺癌检查（X 光检查）	1987 年 4 月 1 日为止出生的男性	免费	
前立腺癌检查（血液检查）	1977 年 4 月 1 日为止出生者	800 日元	500 日元
子宫癌检查 （采集子宫颈部细胞和视诊）	2007 年 4 月 1 日为止出生的女性	1400 日元	500 日元
	2005 年 4 月 2 日至 2006 年 4 月 1 日出生的人士免费		
乳癌检查 X 光	1997 年 4 月 1 日为止出生的女性	1600 日元	800 日元
	1985 年 4 月 2 日至 1986 年 4 月 1 日出生的人士免费		
年轻人健诊 （身体测定、血液测定、心电图等检查）	1987 年 4 月 1 日至 2007 年 4 月 1 日出生的人士	3400 日元	无设定

【问询处】癌检诊、年轻人健诊 / 健康推进课 电话：0595-22-9653

特定健诊 / 保险年金课 电话：0595-41-1003

正确使用救护车

きゅうきゅうしゃ ただ つか
救急車を正しく使いましょう

救护车◆免费 ◆只提供送去医院的单程服务 ◆症状轻微的疾病或受伤时，不能使用

夜间、节假日的急救医疗仅以有限的医务人员来应对突发疾病与伤害。如果因“症状较轻，不确定是否需要就诊”等情况而集中就医，可能会延误对重症患者的救治。为使真正需要救护车与急救医疗服务的人能够及时使用，恳请大家予以配合。

【平时请注意身体和生活习惯！】

- 为防止烫伤，请勿将热水、热锅等物品放在儿童附近。
- 注意防止食物卡喉。特别是年糕、魔芋果冻等食物要切成小块充分咀嚼。
- 注意在浴室、游泳池、河流等地的溺水事故。
- 为预防中暑，请在感觉口渴前补充水分，并合理使用空调和电风扇。
- 为防止从阳台坠落，请勿在阳台附近放置可当踏脚台的物品 等等。



出现以下情况时，请立即拨打电话 119 呼叫救护车！

●无意识 ●无应答 ●无呼吸 ●大量出血 ●抽搐 ●剧烈头痛 ●从高处跌落

【问询处】医疗福祉政策课 电话：0595-22-9705 伊贺消防署管理课 电话：0595-24-9120

婴幼儿健诊和咨询 こどもの健診と相談

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	9/17、10/8	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊 (3岁6个月)	9/8、10/20	ハイトピア伊贺 4楼	母子健康手册、问诊表等
婴幼儿咨询	9/4、9/7、9/16 10/2、10/5、10/21	身体测量、保健师营养师等对应, 详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」(常治医), 休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息, 就诊前请拨打 电话, 并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

◆伊賀市応急診療所

伊賀市应急诊疗所

【电话】0595-22-9990 【诊疗科目】一般诊疗・小兒科

【地址】伊賀市上之庄 1700 番地 1 (岡波综合病院近側)

【时间】周一至周五 20:00-23:00

周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター三重县急救医疗信息中心

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】059-229-1199

◆みえ子ども医療ダイヤル ☎ #8000 三重儿童医疗热线

【时间】周一至周五 19:00 至次日 8:00

周日节假日 8:00 至次日 8:00

日语以外, 可对应 22 种语种的咨询。



◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

伊賀市急救健康咨询 24 小时专线

24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】0120-4199-22

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名张市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00-次日 9:00	17:00-次日 8:45	9:00-次日 8:45

9 月 <小兒科以外的诊疗>						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
		1 なばり 名張	2 おかなみ 岡波	3 なばり 名張	4 うえの 上野	5 なばり 名張
6 おかなみ/なばり 岡波/名張	7 おかなみ 岡波	8 うえの 上野	9 おかなみ 岡波	10 なばり 名張	11 うえの 上野	12 うえの 上野
13 おかなみ 岡波	14 おかなみ 岡波	15 なばり 名張	16 おかなみ 岡波	17 なばり 名張	18 うえの 上野	19 なばり 名張
20 おかなみ/なばり 岡波/名張	21 おかなみ 岡波	22 うえの 上野	23 おかなみ 岡波	24 なばり 名張	25 うえの 上野	26 うえの 上野
27 おかなみ 岡波	28 おかなみ 岡波	29 うえの 上野	30 おかなみ 岡波	急救只能利用当班医院		

咨询窗口

相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询, 咨询免费(根据咨询内容, 也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事, 请来咨询。

■伊賀市役所多文化共生课 (伊賀市四十九町 3184 市役所 2 楼)

【可受理时间】工作日 9:00 至 16:30 电话 0595-22-9702

■伊賀市多文化共生中心 (伊賀市上野丸之内 500 ハイトピア伊賀 4 楼)

【开所时间】工作日 9:00 至 16:30 电话 0595-22-9629

【中文可对应时间】周一 9:00 至 16:30 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会, 就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制, 可拨打电话 0595-22-9702

进行预约。

【时间】10月1日(周四) 13:30 至 16:00 为止

【地点】伊賀市役所本厅多文化共生课

日语学习教室

勉強の ご案内

※详情请询问各教室, 或参阅各教室的 Facebook 或网站

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

使用日语辅导学校学习。

【对象者】小学 5 年级至中学 3 年级的学生
(需要事先报名)

【时间】周六 14:00~16:00

【场所】伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【问询处】伊賀之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

伊賀日本語之会

いが にほんご の かい

9/2、9/5、9/23 休课

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【电话】伊賀日本語之会事務局

090-3425-7099

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

9/23 休课

学习小学的日语汉字。

【对象者】小学 1 至 4 年级为止的儿童
(需要事先报名)

【时间】周三 15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊賀 4 楼

【费用】300 日元/月

【报名、问询处】伊賀市国际交流协会
(ハイトピア伊賀 4 楼)

【电话】070-4455-4900



防震减灾，从现在开始准备 地震から自分を守るために今すぐできる準備

鉴于近期熊本县大地震的发生，请借此机会，检查并确认自身的安全防范措施吧，因为无法预知大地震会在何时何地发生：

准备紧急避难包：放入证件复印件、现金、药品，置于门口。

确保室内安全：固定家具，储备3天以上的食物和水。

规划避难路线：确认离家或公司最近的避难所，并与亲友商定应急计划。

获取防灾信息：善用防灾APP（如伊贺市的“HAZARDON”）。



【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

信息 お知らせ

面向有外国关联的儿童、家长的升学指导说明会 2026

がいにくにつながりをもつ子どもと保護者の進路ガイダンス2026

针对有外国关联的学生和其家长们，每年的秋季伊贺市都会举办高中升学相关的说明会，欢迎出席对象者踊跃参加说明会。

【对象者】小学5、6年级、初一至初三的学生和其家长

【日期时间】9月27日（周日）13:00~16:15（12:30开始受理）

【地点】伊贺市上野东小学（地址：伊贺市绿之丘中町4352番地）【电话】0595-21-0314

【报名方法】请直接向就读的学校报名

【内容】高中的教育制度升学指南、奖学金的申请、学校生活，伊贺以及周边地区的高中介绍、高中费用、有关高中的答疑等，有中文的升学说明资料以及各高中的个别恳谈会（仅初三提交恳谈报名者）。

【主办、问询处】伊贺市教育委员会 学校教育课 电话 0595-22-9649



请不要把肉带到日本！肉を日本に持って来ないでください

请选择不含肉馅的中秋月饼！



9月25日是中秋节。

在中国、台湾、韩国和越南等地，有为家人祈福而吃月饼的习俗。

月饼是中秋节不可或缺的美食，但从海外携带入境日本时需要注意。部分月饼的馅料中可能含有火腿、香肠等肉制品，此类月饼禁止携带入境日本。

请在携带海外月饼入日本前，仔细确认是否含肉类，以便愉快地享受中秋佳节。

详情请参阅动物检疫所官方网站：<https://www.maff.go.jp/aqs/languages/info.html>（多语种）

「关爱停车位」需要使用证 「おもいやり駐車場」を使うには利用証が必要です

设置在公共设施、商业设施等处的「关爱停车位」，包括残障人士、需要护理的老年人、孕产妇以及受伤等步行困难的人士，持有三重县发放的「关爱停车位使用证」的话即可利用。

没有该使用证的人不得以“离入口近”“有空位”等理由而停车。

另外，关爱停车位的车位数量有限，请本着“关爱”和“互相礼让”的精神进行利用。

◆受理使用证申请的窗口

障がい福祉課、各支所（上野支所除外）、育児支援課（仅限孕产妇）、伊贺保健所、

县厅（家庭福祉・设施整備課）※可通过三重县官网进行网上申请。



【问询处】障がい福祉課 0595-22-9656

9月20日（周日）~23日（周三・节假日）连休中的牙科诊疗 9月の休みに開いている歯医者

【诊疗时间】9点~17点

●请提前致电确认，并携带个人编号保险证、资格确认书等。

●关于上述以外的诊疗事宜，请咨询急救医疗信息中心（电话 059-229-1199）。

9月21日（周一）	いのうえ歯科医院	地址：伊贺市ゆめが丘4-2-15	电话：0595-23-8421
9月23日（周三）	内田歯科医院	地址：伊贺市上野农人町564	电话：0595-21-0271

问询处 医疗福祉政策課 电话 0595-22-9705

